
BBC LEARNING ENGLISH

Question and Answer of the Week 你問我答

表示“有毒的”形容詞： poisonous, toxic, noxious, virulent



- 關於臺詞的備註：
這不是廣播節目的逐字稿件。本文稿可能沒有體現錄製、編輯過程中對節目做出的改變。

Jiaying

大家好，歡迎收聽 BBC 英語教學的“你問我答”節目，我是主持人佳瑩。這是一檔為廣大的英語愛好者們答疑解惑的欄目。本期節目的問題來自一位網友，問題由我來代讀。

Question

可以講講下面這四個單詞在表示“有毒”時的區別嗎？分別是：“toxic、poisonous、noxious”和“virulent”。

Jiaying

謝謝這位網友的問題。形容詞“toxic、poisonous、noxious”和“virulent”很容易被混淆，但它們的意思略有不同。

先來看形容詞“poisonous”。我們用“poisonous”來形容某樣事物是“有毒的”，也就是說一個“poisonous”的事物一旦吸收到了體內，可能會造成傷害甚至導致死亡。“Poisonous”常用來談論來自生物有機體或自然產生的有毒物質。聽三個例句。

Examples

Those mushrooms are poisonous. Don't eat them!
(那些蘑菇有毒。別吃！)

The room is filled with a poisonous gas that is escaping from the ground.
(這個房間充滿了從地面溢出的有毒氣體。)

Be careful where you walk! There are poisonous snakes in the area.
(走路時要小心！這一帶有毒蛇。)

Jiaying

形容詞“toxic”和“poisonous”是近義詞，也表示“有毒的”。雖然“toxic”也可以用來談論來自生物有機體的危害物質，但它普遍用來談論人造毒素，而“poisonous”則幾乎不這麼用。聽兩個例句。

Examples

The paint they used to decorate is toxic, so please keep children away.

(他們裝修用的油漆有毒，所以請不要讓孩子們靠近。)

That chemical is toxic, so handle with care, and make sure you wash your hands afterwards.

(那種化學物質有毒，所以要小心處理，確保使用後洗手。)

Jiaying

雖然“noxious”的含義和“poisonous”以及“toxic”相近，表示“有毒的，有害的”，但它專門形容“氣體或煙霧有毒”。在下面的兩個例句中，“toxic”和“poisonous”同樣適用。

Examples

The chemicals give off noxious fumes when heated.

(這些化學物質加熱時會散發出有害煙霧。)

The gas coming out of the chimney is noxious.

(從煙囪排出來的這種氣體是有毒的。)

Jiaying

接下來，我們講一講“virulent”。“Virulent”的意思是“劇毒的，致命的”。比如，它可以形容疾病或病毒殺傷力極強，或毒素起效、傳播、致死速度快。聽兩個例句。

Examples

There's a new strain of the virus which is more virulent.

(有一種新毒株的毒性更強。)

The spider's bite contains virulent venom which kills its prey quickly.

(蜘蛛咬後會釋放劇毒的毒液，可迅速殺死獵物。)

Jiaying

說完了四個形容詞的基本含義和用法，接著，我們來分析一下其中兩個詞的抽象含義。

先看“toxic”。“Toxic”可以描述某種情況或關係，比如一段友誼或感情是“有害的，給人帶來消極影響的”，表示這段關係可能會對各方造成破壞性的影響。

Examples

The atmosphere in the room became toxic after the representatives of the two companies started arguing.

(兩家公司的代表開始爭吵後，房間裡的氣氛變得非常消極。)

After many happy years, Ali realised that his friendship with Abby had become toxic. She was always undermining him.

(在多年的快樂時光後，阿裡意識到他和艾比的友誼已經變得很不愉快。她總在削弱他的自信心。)

Jiaying

形容詞“toxic”和“poisonous”都可以描述一個人“說的話或作出的評論惡毒，令人不快”。表示這個含義的時候，兩個詞的意思相同。

Examples

The things he said in the meeting were toxic. I don't want to be in this group any more.

(他在會議上說的話很令人不快。我不想再在這群人裡待下去了。)

Jim wrote some poisonous words into his neighbour's birthday card about the state of the hedges. I'm glad I don't live next door to Jim!

(吉姆在他鄰居的生日賀卡上寫了一些有關籬笆狀況的惡言惡語。幸好我不住在吉姆的隔壁！)

Jiaying

總結一下，形容詞“poisonous、toxic”和“noxious”都表示“有害的，有毒的”。但“toxic”普遍用來談論人造毒素；“poisonous”更常用來談論生物有機體或自然產生的有毒物質；而“noxious”則最常用來談論氣體有毒；形容詞“virulent”指“劇毒的”。從抽象層面上來看，“toxic”可以形容“狀況或關係是有破壞性的，有害的”；“poisonous”和“toxic”都可以用來表示一個人的“話語令人不快”。

如果你在英語學習中遇到了難題，歡迎通過微博向我們提問。我們的微博帳號是“BBC 英語教學”。你也可以發郵件給我們，郵箱位址是：questions.chinaelt@bbc.co.uk 謝謝收聽“你問我答”節目。我是佳瑩。再會！